**Juan Manuel Londoño Santamaría**

Villa Zaíta, Ciudad de Panamá

Cel.: 6551-5027 / tel.:233-2172

Correo: jmlondo18@gmail.com

**Perfil Profesional**

**Perfil personal**

Fecha de nacimiento: *18 de junio de 1987*

Lugar de nacimiento*: Panamá, Ciudad de Panamá*

Edad: *31 años*

Estado civil: *Casado*

Dependientes: *esposa e hijo*

* **Traductor Público Autorizado** (Mediante Resolución N°7011, debidamente registrado en el Ministerio de Relaciones Exteriores, Ciudad de Panamá)
* **Traductor independiente “Freelance”.** Conocimiento del programa SDL Trados Studio. Conocimiento de varios programas de Adobe.

Lengua A: Español

Lengua B: Inglés

* **Técnico en Corrección de Estilo en Español**
* **Otros:** Servicio al cliente bilingüe, redactor, operador de call center. Inglés avanzado.

**Formación Académica**

* **Diplomado en Traducción.** Universidad Latina de Panamá. Abril-Julio de 2013.
* **Licenciatura en Inglés con Énfasis en Traducción.** Universidad ISAE. (Actualmente cursando).
* **Técnico en Corrección de Estilo en español.** Universidad de Panamá, Facultad de Humanidades. 2005-2007.
* **Seminario de Redacción de Textos no literarios.** Universidad de Panamá, Prof. Rafael Ruiloba. 2006, duración 40 horas teórico-prácticas.
* **Bachiller Bilingüe en Letras.** Instituto Panamericano (IPA). 2005.

**Experiencias Laborales y Logros**

* **Canon Panamá S.A.:** Traductor inglés-español de documentos técnicos, manuales de servicio, guías de usuario, folletos publicitarios, documentos de entrenamiento técnico, especialmente para impresoras, escáneres y cámaras, entre otros dispositivos. (Febrero 2015 – noviembre 2018)
* **Integrity, Call Center:** Atención al cliente y ventas en llamadas telefónicas en inglés y español. (Octubre 2014 – febrero 2015)
* **Star Contact APAC, Call Center:** Atención al cliente y ventas en llamadas telefónicas en inglés. (Enero - octubre 2014)
* **SIASA (Servicios Industriales y Ambientales S.A.):** Coordinador bilingüe de operaciones portuarias, intermediario entre la planta de reciclaje y los operarios del barco en varios puertos o a través del Canal de Panamá (Julio 2013 - enero 2014)
* **Grupo Carvajal (Editorial Norma):** Corrector de estilo para libros de autores panameños. Práctica Profesional. (Febrero 2008)
* **Japan International Cooperation Agency (JICA):** Instructor de español para voluntarios japoneses. (Contrato por dos semanas, Marzo 2009).
* **Trabajo independiente (freelance) como traductor o corrector de estilo**: (Actualmente)

**Referencias**

-Ilka de Olarte. Canon Panamá S.A.

Tel.: 380-1879

Cel.: 6647-6017

-Carlos Martínez. Manager proyecto Sears, Star Contact (APAC).

Tel.: 233-9100

-Ing. Rosemary Duque. SIASA

Tel.: 202-7495